



ES

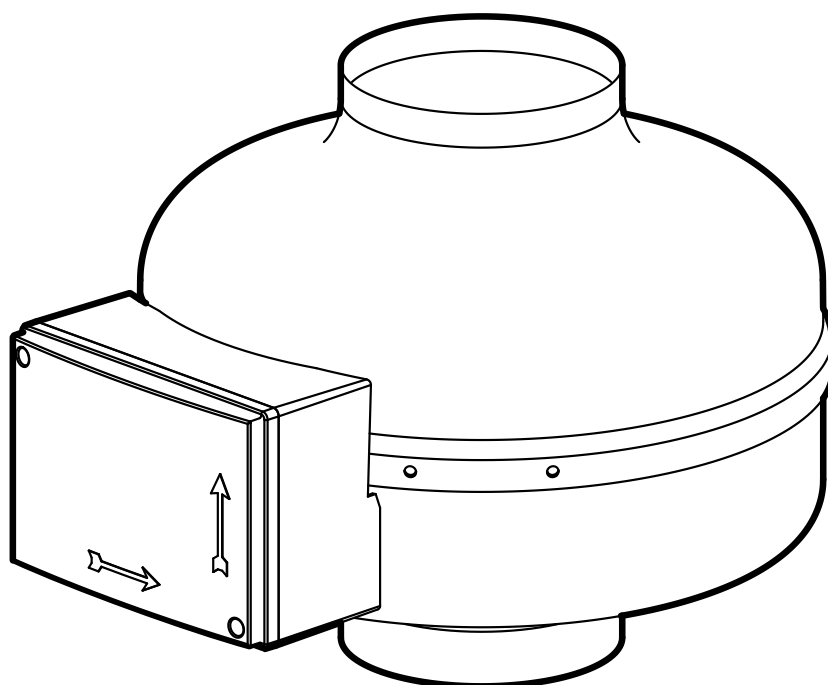
1

Manual de Instrucciones

PT

4

Manual de Instruções



AXC





INDICE	Página
Advertencias	01
Instrucciones para la instalación y el uso	01
Método de instalación	02
Búsqueda de averías	03
Mantenimiento y limpieza a realizar únicamente por personal cualificado	03
Limpieza habitual	03
Desmantelamiento y reciclaje	03
Dimensiones	07
Instalación	07
Leyenda.....	09
Conexiones	11

Apreciado Cliente,

El producto que Ud. ha comprado es un ventilador centrífugo para conducto. Para utilizar de la mejor manera el aparato y garantizar su larga duración, leer atentamente este manual, que explica como instalar, usar y mantener correctamente el producto. Seguir todas estas indicaciones significa asegurar su duración y fiabilidad, tanto eléctrica como mecánica.

El constructor declina toda responsabilidad por daños causados a personas o cosas, ocasionados por la falta de observación de las instrucciones descritas a continuación.

El producto ha sido fabricado, siguiendo la ley, respetando las normativas vigentes en materia de aparatos eléctricos. Es conforme a la directiva EMC 2014/30/UE para la supresión de las interferencias y para la compatibilidad electromagnética.

Instrucciones para la instalación y el uso



¡ATENCIÓN:

no respetar cuanto sigue puede causar lesiones, incluso mortales!

- No destinar este producto a un uso diferente de aquel para el que ha sido proyectado.
- Tras retirar el producto del embalaje, comprobar que está completo y sobre todo que:
 - El cuerpo del aparato y el rotor no han sufrido choques o deformaciones.
 - El rotor:
 - 1) No está obstruido en ninguna zona de su movimiento.
 - 2) Está bien fijado a su eje de rotación y gira libremente.
- Si persisten dudas, dirigirse en seguida a una persona profesionalmente cualificada.
- No dejar partes del embalaje al alcance de niños o de personas incapacitadas. Para la eliminación del embalaje y del instrumento mismo, al final de su ciclo de vida, informarse sobre las normativas de reciclaje de residuos vigentes en el propio País.
- Si el producto cae o recibe golpes, dirigirse en seguida a personal cualificado (revendedor autorizado o fabricante) par verificar su correcto funcionamiento.
- No tocar el aparato con partes del cuerpo húmedas o mojadas (por ejemplo manos o pies).
- El aparato es apto para un uso destinado a niños de edad inferior a 8 años y personas con capacidad reducida a nivel físico, sensorial o mental, o sin la experiencia o el conocimiento necesarios, siempre bajo vigilancia o una vez que estas hayan recibido las instrucciones referentes a un uso seguro del aparato y la información del riesgo inherente al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no se realizarán por niños sin vigilancia.
- Los dispositivos de conexión de la red de alimentación tienen que permitir la desconexión total en las condiciones de la categoría de sobretensión III.
- Si en el mismo local de instalación del producto hay un aparato alimentado con combustible (calentador de agua, estufa a metano etc., que no sean de tipo “cámara estanca”), cerciorarse que el retorno de aire garantice una buena combustión, para salvaguardar el correcto funcionamiento de tales dispositivos, tomando precauciones para evitar que haya reflujo de gases en la habitación procedentes de la chimenea de descarga de los



- gases o de otros equipos de combustión de carburante.
- Para evitar peligros de incendio, no utilizar este producto con sustancias o vapores inflamables, como alcohol, insecticidas, gasolina etc.
 - Conecte el producto a la red de alimentación únicamente si la tensión y la frecuencia de la red eléctrica corresponden con las que se recogen en la placa.
 - En caso de mal funcionamiento, anomalía o avería de cualquier tipo, desactivar el aparato desconectándolo de la red y dirigirse inmediatamente a personal cualificado. Para su eventual reparación, solicitar taxativamente el empleo de repuestos originales.
 - La instalación eléctrica a la que ha sido conectado el producto debe respetar las normativas vigentes localmente en lo que se refiere a instalaciones eléctricas.
 - El aparato no debe ser usado como activador de calienta-baños, estufas, etc.
 - El aparato no debe absolutamente descargarse en conductos de aire caliente dedicados a la evacuación de humos que deriven de la combustión de estufas o de otros aparatos a combustión. Debe descargarse directamente al exterior.
 - **LOS APARATOS ESTÁN FABRICADOS EN CLASE I, DEBIENDO CONECTARSE OBLIGATORIAMENTE A LA INSTALACIÓN O EL COLECTOR DE TIERRA DEL LUGAR DE INSTALACIÓN.**
 - **ATENCIÓN:** Para prevenir cualquier peligro debido al reinicio involuntario del interruptor térmico, este dispositivo no debe alimentarse con un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que normalmente es alimentado o desalimentado por el servicio.



¡ATENCIÓN: no respetar cuanto sigue puede causar daños al aparato!

- No utilizar el producto a una temperatura ambiente superior a la indicada en su ficha de datos.
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, nieve, etc.). Las posibles aplicaciones del producto pueden ser deducidas de las ilustraciones de este manual.
- No sumergir el aparato o partes de éste en agua o líquidos.
- Durante la limpieza o mantenimiento ordinario, controlar la integridad del aparato.
- El flujo de aire o humos que se desea encaminar debe ser limpio, es decir no debe presentar elementos grasos, hollín, agentes químicos y/o corrosivos, mezclas inflamables o explosivas, partículas sólidas.
- No obstruir, de ninguna manera, la boca de salida y de descarga del aire. En los aparatos con conducto, cerciorarse que este último no esté obstruido.
- Para un óptimo funcionamiento del aparato, es indispensable garantizar un adecuado retorno del aire en el local. Para esta finalidad consultar las normativas locales.
- El grado de protección IPX4 solo está garantizado en caso de instalación horizontal del aspirador.

ESTE APARATO DISPONE DE UN DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN DE RESTABLECIMIENTO MANUAL. ESTE SE PONDRÁ EN FUNCIONAMIENTO EN CASO DE ANOMALÍA. ANTES DE REALIZAR EL RESTABLECIMIENTO MANUAL, SOLUCIONAR LA ANOMALÍA. EL SIGUIENTE RESTABLECIMIENTO SOLO SE REALIZARÁ DESCONECTANDO EL APARATO DE LA RED DE ALIMENTACIÓN.

Metodo de instalacion

¡Solamente personal técnico especializado puede instalar el equipo!

Todos uno de los aparatos de esta gama no supera los 20 kg de peso, capacidad máxima que puede mover una sola persona. Para información sobre el peso de cada producto, ver la Tabla 1.

Durante la movilización y la instalación del aparato es obligatorio el uso de guantes u otro equipamiento para evitar accidentes y garantizar la seguridad propia y de otras personas.

Valoración del nivel sonoro: véase documentación técnica. En fase de diseño de la instalación, tenga en cuenta el aislamiento so-noro.



Instalar firmemente el aparato, utilizando estribos de fijación de pared (Fig. 12a o Fig. 12b) o fajas de bloqueo (se suministran como accesorios Fig. 2 - B) si se instala directamente en el conducto.

Si en la instalación específica del aparato el acceso a las entradas no está canalizado o protegido con otro medio, es obligatorio instalar una red de protección en las entradas (dicha red se suministra bajo solicitud, ver Fig. 3/1) para evitar el riesgo de acceso a zonas en movimiento.

Cortar el pasahilos de manera que se adhiera perfectamente al diámetro del cable.

El tipo de cable que debe usarse se indica en la Fig. 13. Para conectarlo, consultar la Fig. 14, y específicamente los gráficos incluidos debajo de la cubierta de la caja portacontactos (Fig. 4 - C).

LOS APARATOS ESTÁN FABRICADOS EN CLASE I, DEBIENDO CONECTARSE OBLIGATORIAMENTE A LA INSTALACIÓN O EL COLECTOR DE TIERRA DEL LUGAR DE INSTALACIÓN.

Una vez finalizadas las conexiones eléctricas, comprobar que las abrazaderas de conexión están bien ajustadas, cerrar la caja de conexión y poner la máquina en marcha.

Cuando la máquina esté funcionando, comprobar lo siguiente:

- El sentido de rotación es correcto, correspondiéndose al indicado en la cubierta de la caja portacontactos (Fig. 4 - C).
- La absorción eléctrica se corresponde la indicada en la placa.
- No hay muchas vibraciones que puedan afectar la estabilidad del aparato.

Si el aparato está conectado mediante un regulador, comprobar que este se corresponde a la potencia del aparato dirigido.

Búsqueda de averías

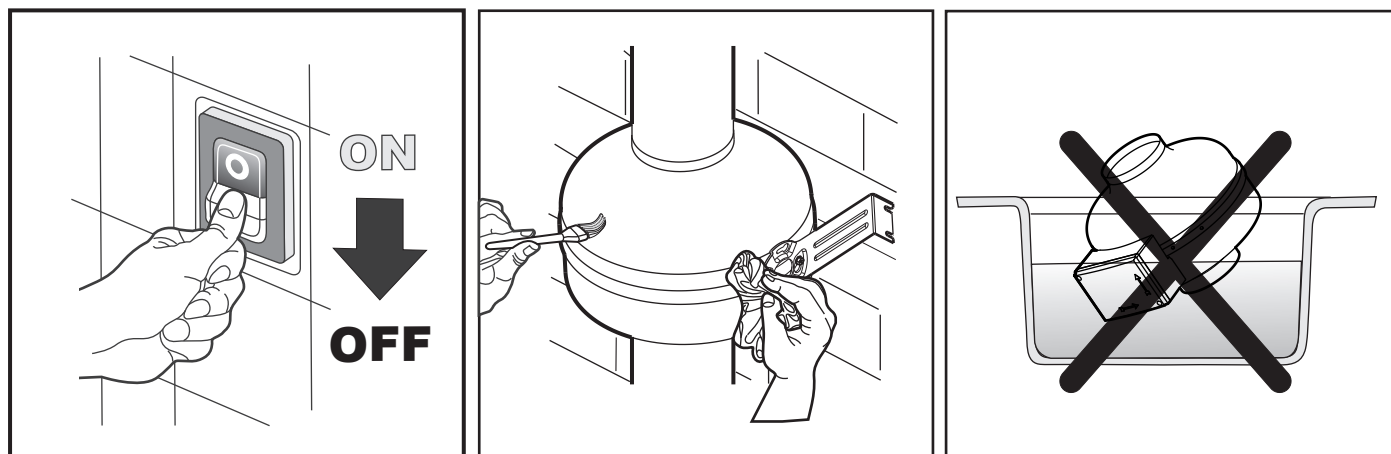
ANOMALÍA	CAUSA Y REMEDIO
El aparato no se enciende	Falta tensión. Controlar el interruptor general o las conexiones eléctricas.
El rotor no se mueve	Controlar que su movimiento no sea frenado.

Mantenimiento y limpieza a realizar únicamente por personal cualificado

Antes de proceder a realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento, desconectar el interruptor del aparato y desenchufar el enchufe conectado a la red.

Llevar a cabo revisiones periódicas de limpieza del motor y la pantalla, según el tipo de funcionamiento. La limpieza del motor y del ventilador debe realizarse en intervalos regulares de, aproximadamente, seis meses de funcionamiento continuo o después de un periodo de inactividad largo.

Limpieza habitual



Desmantelamiento y reciclaje



El producto ha sido proyectado y ensamblado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

Si un producto lleva el símbolo de un bidón barrado con ruedas, esto quiere decir que el producto satisface los requisitos de la directiva comunitaria 2012/19/EU.

Informarse sobre la modalidad de recogida de los productos eléctricos y electrónicos en vigor en la zona en la que se desea deshacerse del producto.

Atenerse a las normativas locales para la eliminación de residuos y no arrojar los viejos productos entre los normales residuos domésticos. Una eliminación adecuada de los productos ayuda a prevenir la contaminación ambiental y los posibles daños a la salud. La eliminación abusiva del producto, por parte del usuario, comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.



ÍNDICE	Página
Avisos	04
Instruções para a instalação e uso	04
Método de instalação	05
Localização de avarias	06
A manutenção e a limpeza devem ser efetuadas somente por pessoal qualificado	06
Limpeza ordinária	06
Destruição e reciclagem	06
Dimensões	07
Instalação	07
Legenda.....	09
Ligações	11

Prezado Cliente,

o produto que adquiriu é um ventilador centrífugo, de expulsão para conduta. Para utilizar o aparelho da melhor maneira e garantir uma longa duração do mesmo, ler deste manual com atenção, que explica como efectuar uma correcta instalação, utilização e manutenção do produto. Seguir todas estas indicações significa garantir a sua duração e fiabilidade, seja eléctrica seja mecânica.

O fabricante exime-se de qualquer responsabilidade por danos causados a pessoas ou coisas, decorrentes da falta de observação das instruções contidas as seguir.

O produto é fabricado segundo a regra da arte e no respeito das normas vigentes em matéria de aparelhagens eléctricas. É conforme à directiva EMC 2014/30/UE para a supressão das interferências de rádio e para a compatibilidade electromagnética.

Instruções para a instalação e uso



ATENÇÃO: a falta de aplicação de quanto segue pode causar ferimentos, até mortais!

- Não utilizar este produto para um uso diferente daquele para o qual foi projectado.
- Após ter retirado o produto da embalagem, assegurar-se da sua integridade e em particular que:
 - o corpo do aparelho e o rotor não tenham sofrido colisões ou deformações;
 - o rotor: 1) não esteja obstruído de nenhum modo em seu movimento, 2) esteja bem fixado ao seu eixo de rotação e gire livremente;Na dúvida, entrar logo em contacto com um técnico qualificado.
- Não deixar partes da embalagem ao alcance de crianças ou deficientes. Para a eliminação da embalagem, e do próprio instrumento no fim da sua vida, informar-se sobre as normas de reciclagem de lixo vigentes no próprio País.
- Em caso de queda ou choque, contactar logo o pessoal qualificado (revendedor autorizado ou fabricante) para verificar o seu correcto funcionamento.
- Não tocar no aparelho com partes do corpo húmidas ou molhadas (por exemplo, mãos ou pés).
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou o conhecimento necessário, desde que sob supervisão ou após terem recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho e à compreensão dos perigos a ele inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinada a ser efectuada pelo usuário não deve ser efectuada por crianças sem supervisão.
- Os dispositivos de conexão da rede de alimentação devem consentir a desconexão completa nas condições da categoria de sobretensão III.
- Se no mesmo local de instalação do produto estiver presente um aparelho alimentado combustível (aquecedor de água, estufa a metano etc., do tipo não com “câmara estanque”), verificar que a circulação de ar garante uma boa combustão, a fim de salvaguardar o funcionamento correcto de tais dispositivos, tomando precauções para evitar que na sala seja presente um refluxo de gás procedente do tubo de descarga dos gases ou de outros aparelhos de combustão de carburante.



- Para evitar perigos de incêndios, não utilizar o aparelho na presença de substâncias ou vapores inflamáveis, como álcool, insecticidas, gasolina, etc.
- Ligue o produto na rede de alimentação somente se a tensão e a frequência da rede eléctrica correspondem àquelas indicadas na placa de identificação.
- Em caso de mau funcionamento, anomalia ou avaria de qualquer natureza, desactivar o aparelho desligando-o da corrente e entrar em contacto o mais rápido possível com pessoal qualificado. Para a eventual reparação, solicitar taxativamente a utilização de peças sobressalentes originais.
- A instalação eléctrica à qual é ligado o produto deve responder às normas vigentes no lugar de uso com relação a instalações eléctricas.
- O aparelho não deve ser utilizado como actuador de aquecedores de água, estufas, etc.
- O aparelho não deve absolutamente descarregar em condutas de ar quente utilizados para a extracção de fumos decorrentes da combustão de estufas ou outros aparelhos por combustão. Deve descarregar directamente para fora.
- **OS APARELHOS, SENDO CONSTRUÍDOS EM CLASSE I, DEVEM SER OBRIGATORIAMENTE CONECTADOS À PLANTA OU COLETOR DE TERRA DO LOCAL DE INSTALAÇÃO.**
- **ATENÇÃO:** Para evitar qualquer perigo devido à reinicialização accidental do dispositivo térmico de interrupção, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de manobra externo, como um temporizador, ou ser conectado a um circuito que é regularmente alimentado ou desalimentado pelo serviço.



ATENÇÃO: a falta de aplicação de quanto segue pode causar danos ao aparelho!

- Não empregar o produto a uma temperatura ambiente superior àquela indicada na etiqueta de dados.
- Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, neve, etc.). As possíveis aplicações do produto podem ser visualizadas nas ilustrações deste manual.
- Não mergulhar o aparelho ou outras partes em água ou líquidos.
- Durante a limpeza ou manutenção regular, controlar a integridade do aparelho.
- O fluxo de ar ou fumos que se quer transferir deve estar limpo, isto é, sem elementos gordurosos, fuligem, agentes químicos e corrosivos, misturas inflamáveis ou explosivas, partículas sólidas.
- Não obstruir de maneira nenhuma o bocal de extracção e de descarga do ar. Nos aparelhos para conduta, verificar que a conduta não esteja obstruída.
- Para o funcionamento excelente do aparelho, é indispensável garantir uma circulação adequada de ar no local. Para tal fim devem ser consultadas as normas locais.
- O grau de proteção IPX4 é garantido somente no caso de instalação horizontal do aspirador.

ESTE APARELHO É PROVIDO DE UM DISPOSITIVO DE PROTEÇÃO A REARME MANUAL; ESTE ENTRARÁ EM FUNÇÃO EM CASO DE ANOMALIA. ANTES DE EXECUTAR O REARME MANUAL, RESOLVER A ANOMALIA. O REARME SUCESSIVO OCORRERÁ SOMENTE DESCONECTANDO O APARELHO DA REDE DE ALIMENTAÇÃO.

Método de instalação

A aparelhagem pode ser instalada somente por um técnico especializado!

Nenhum aparelho desta gama supera individualmente 20 Kg de peso, que é a carga máxima movimentável por uma única pessoa. Para os pesos de cada produto individual ver a Tab. 1.

Durante a movimentação e a instalação do aparelho é obrigatório o emprego de luvas ou outro meio para prevenir acidentes e a



garantia da proteção própria e de terceiros.

Avaliar o nível de ruído: consultar documentação técnica. Na fase de projeto da planta levar em consideração dispositivos de atenuação do ruído.

Assegurar-se de ancorar firmemente o aparelho, usando os suportes de fixação à parede (Fig.12a ou Fig.12b) ou as faixas de fixação (fornecidas como acessórios Fig. 2 - B) se for instalado diretamente sobre o tubo.

Se na instalação específica do aparelho o acesso às bocas não estiver canalizado ou protegido por outros meios, é obrigatório instalar nas bocas uma rede de proteção (fornecida a pedido; ver Fig. 3/1), para evitar o risco de acesso a peças em movimento.

Cortar o passa-cabo de modo a aderir perfeitamente ao diâmetro do cabo.

O tipo de cabo a ser empregado é representado na Fig. 13. Para a conexão referir-se à Fig. 14 e em modo específico aos esquemas presentes sob a cobertura da caixa de contatos (Fig. 4 - C).

OS APARELHOS, SENDO CONSTRUÍDOS EM CLASSE I, DEVEM SER OBRIGATORIAMENTE CONECTADOS À PLANTA OU COLETOR DE TERRA DO LOCAL DE INSTALAÇÃO.

Terminadas as conexões elétricas, verificar o correto aperto dos bornes de conexão, fechar a caixa de conexão e colocar a máquina em operação.

Uma vez colocada a máquina em função verificar que:

- o sentido de rotação esteja correto, correspondente àquele referido na cobertura da caixa de contatos (Fig. 4 - C).
- a absorção elétrica corresponda àquela da etiqueta.
- não haja vibrações excessivas que possam comprometer a estabilidade do aparelho.

Se o aparelho estiver conectado através de um regulador, assegurar-se que este seja proporcional à potência do aparelho pilotado.

Localização de avarias

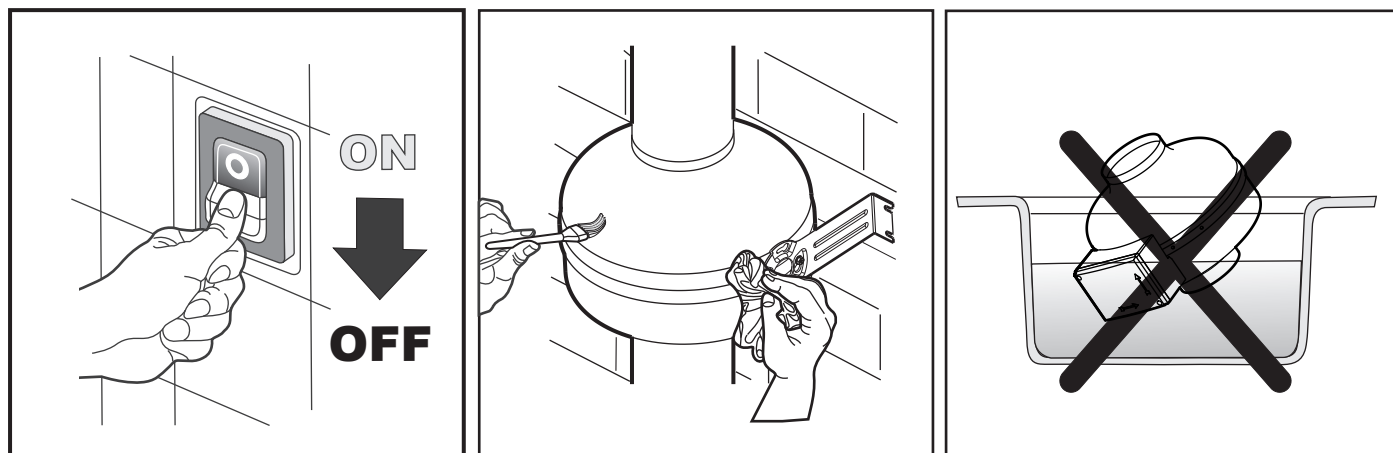
ANOMALIA	CAUSA E SOLUÇÃO
O aparelho não acende	Falha de tensão. Controlar o interruptor geral ou as ligações eléctricas.
O rotor não mexe	Controlar que não seja travada no seu movimento.

A manutenção e a limpeza devem ser efetuadas somente por pessoal qualificado

Antes de proceder a qualquer operação de limpeza e manutenção, desligar o interruptor do aparelho e retirar a eventual tomada de conexão à rede.

Realizar inspeções periódicas do motor e limpeza e do ventilador, em relação ao tipo de operação. Essas inspeções devem ser realizadas em intervalos regulares de cerca de seis meses de operação contínua ou após o ventilador não ter sido usado por um longo tempo.

Limpeza ordinária



Destruição e reciclagem



O produto foi projectado e montado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.

Se num produto for encontrado o símbolo de um balde do lixo barrado com rodas, quer dizer que o produto satisfaz os requisitos da directiva comunitária 2012/19/EU.

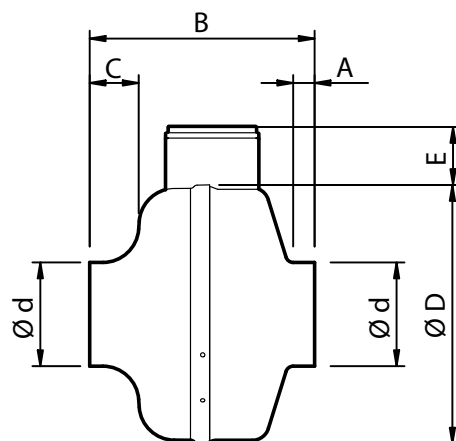
Deve informar-se sobre as modalidades de recolha dos produtos eléctricos e electrónicos em vigor na região onde for preciso desfazer-se do produto.

Deve cumprir as normas locais para a eliminação dos lixos e não jogar os produtos velhos no lixo doméstico. Uma eliminação adequada dos produtos ajuda a prevenir a poluição ambiental e possíveis danos à saúde.

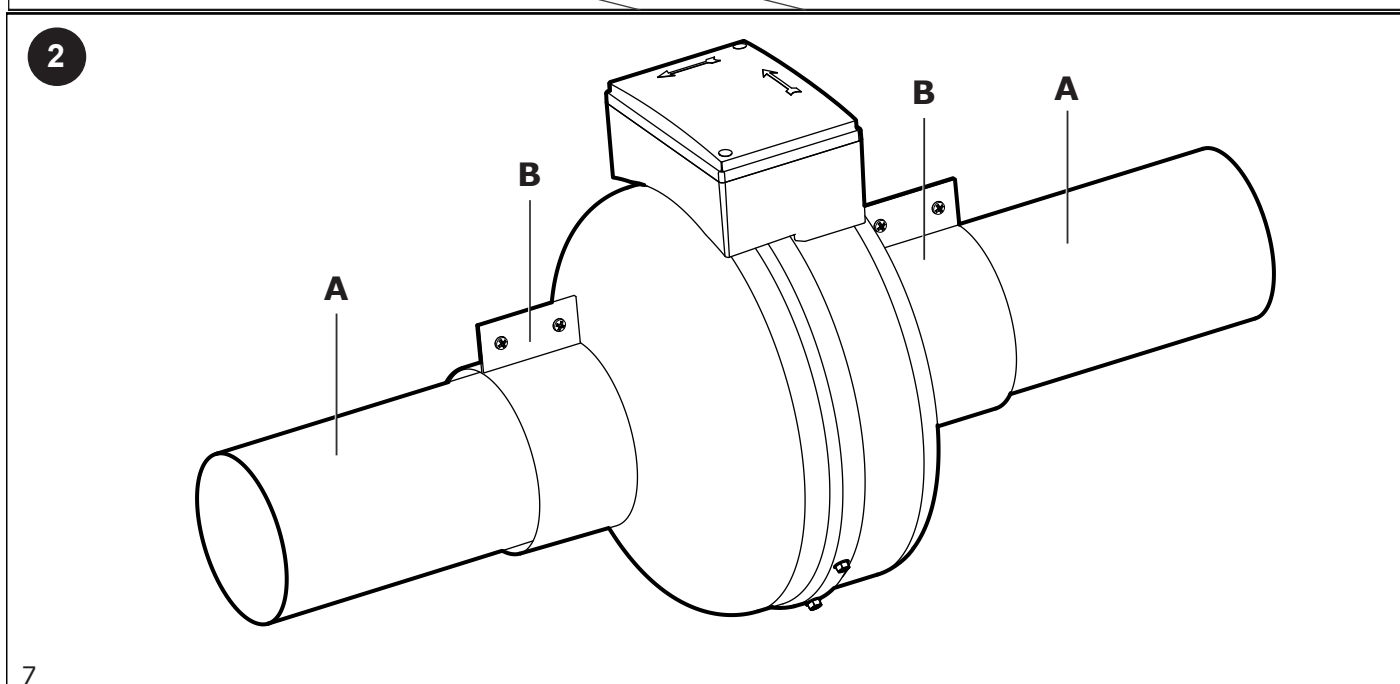
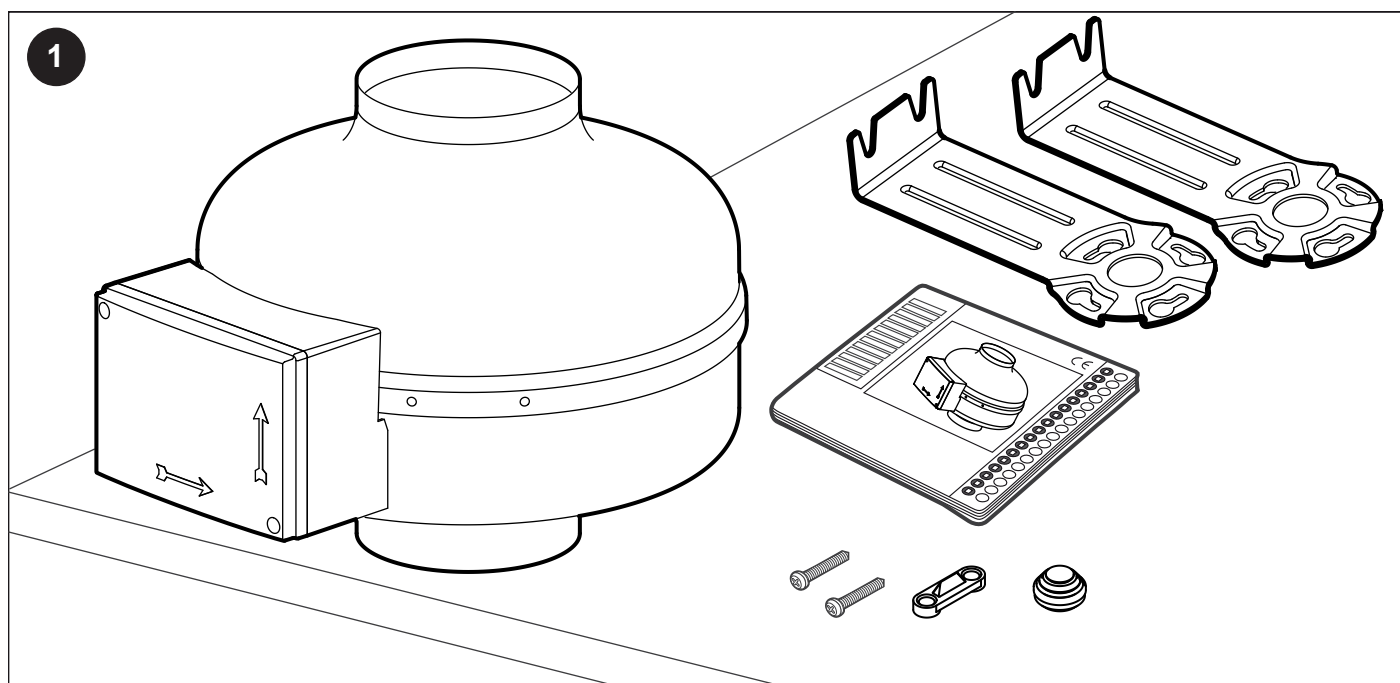
A eliminação do produto fora das normas por parte do utente implica a aplicação de penas administrativas previstas pela norma em vigor.



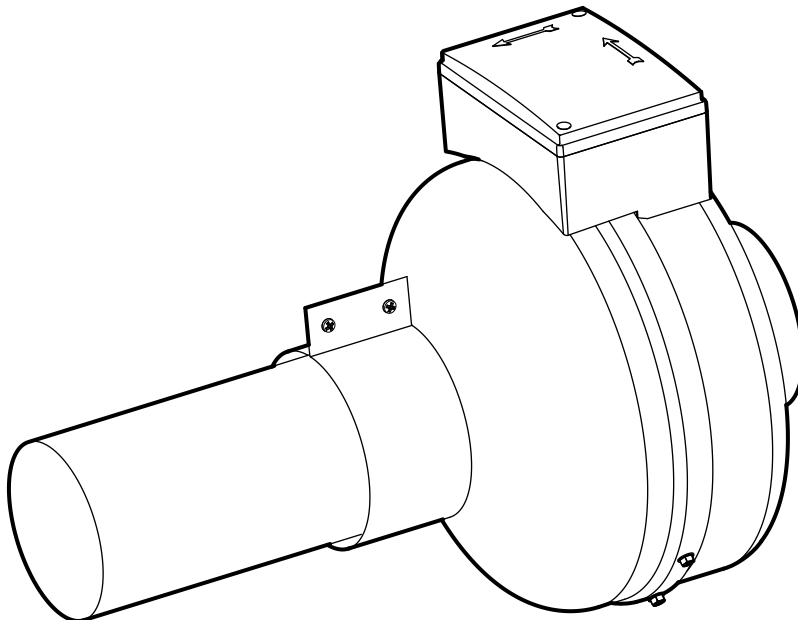
	A	B	C	ØD	Ød	E	(Kg)
AXC 100 A/B	12	215	24	245	98	38	3
AXC 125 A/B	11	214	24	245	122	38	3
AXC 150 A	21	216	23	245	147	38	3
AXC 150 B	22	230	22	333	148	38	5
AXC 160 A	24	215	24	245	157	38	3
AXC 160 B	21	230	22	333	158	38	5
AXC 200	22	230	27	333	198	38	5
AXC 250	22	230	35	333	248	38	5
AXC 315	30	308	52	404	314	38	9



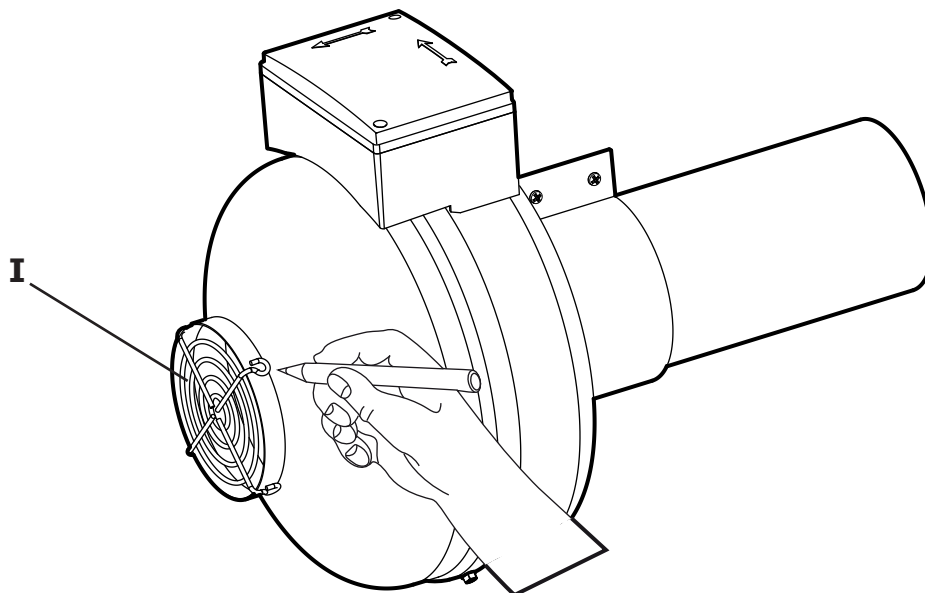
INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO



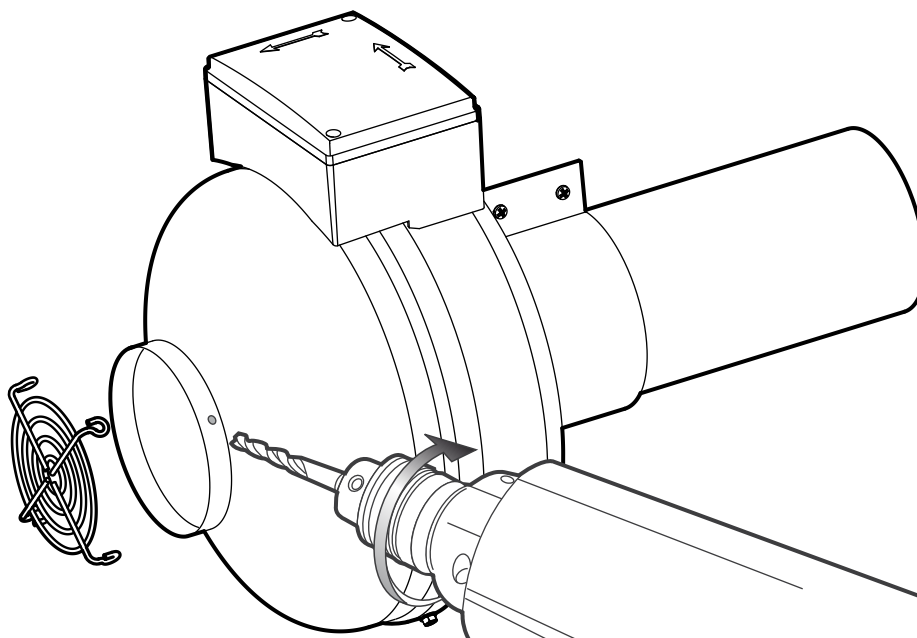
3



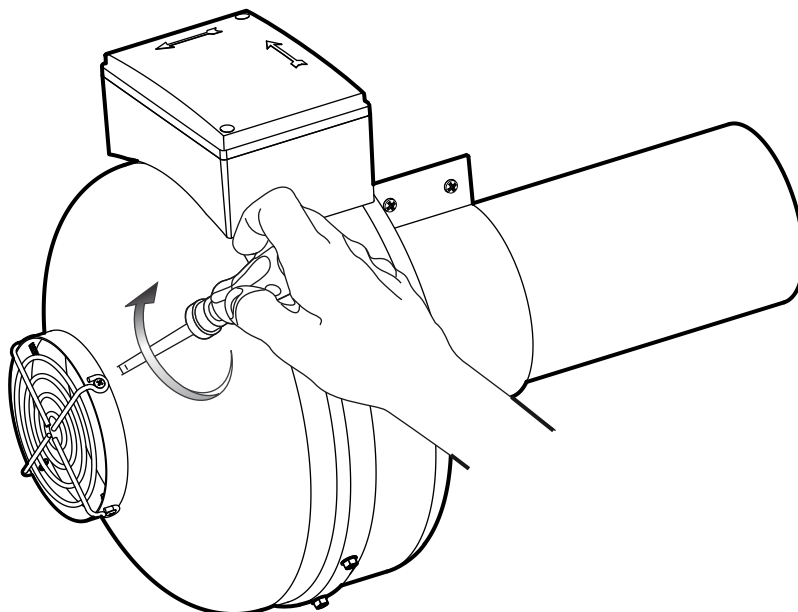
3/1



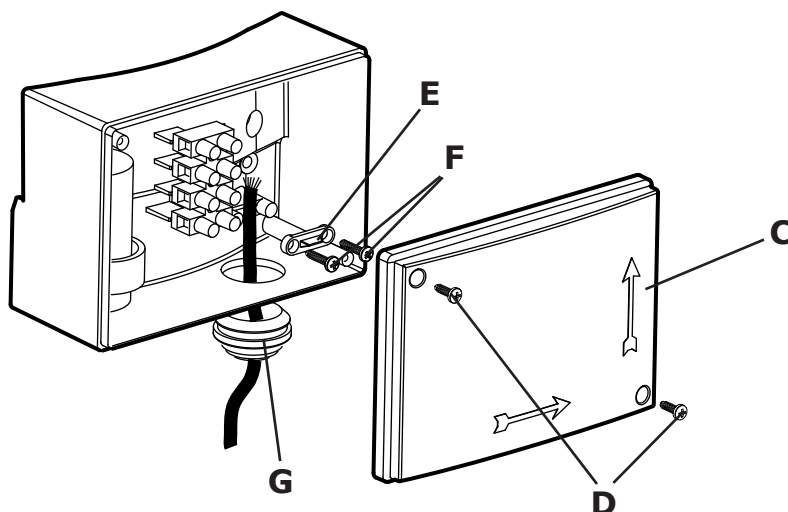
3/2



3/3



4

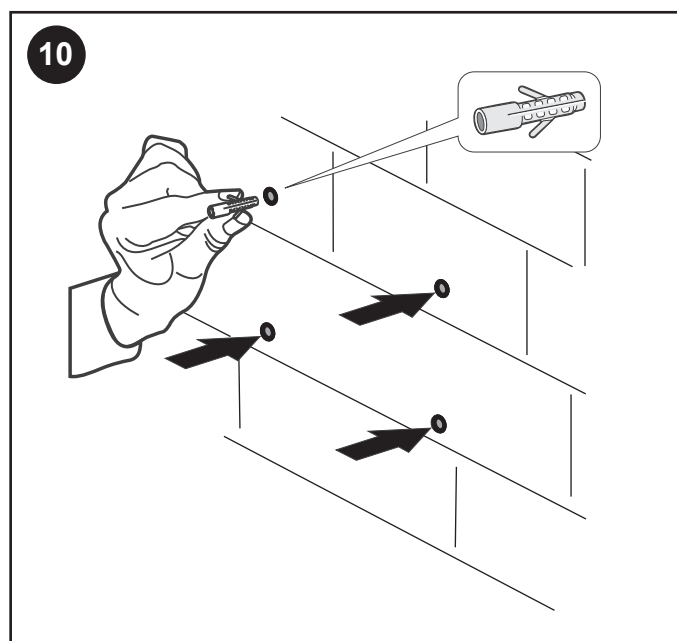
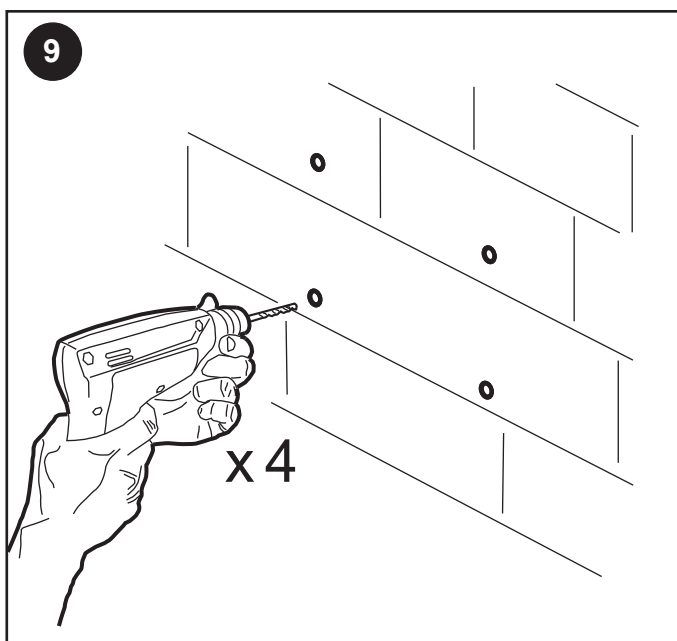
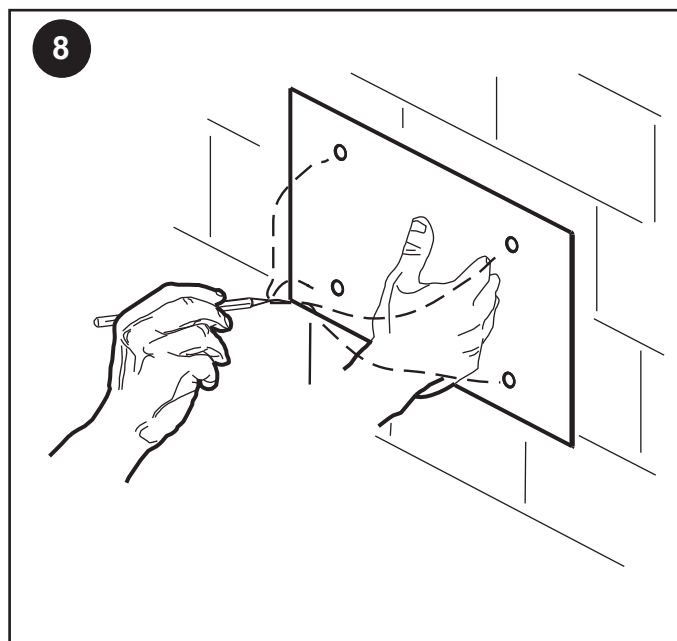
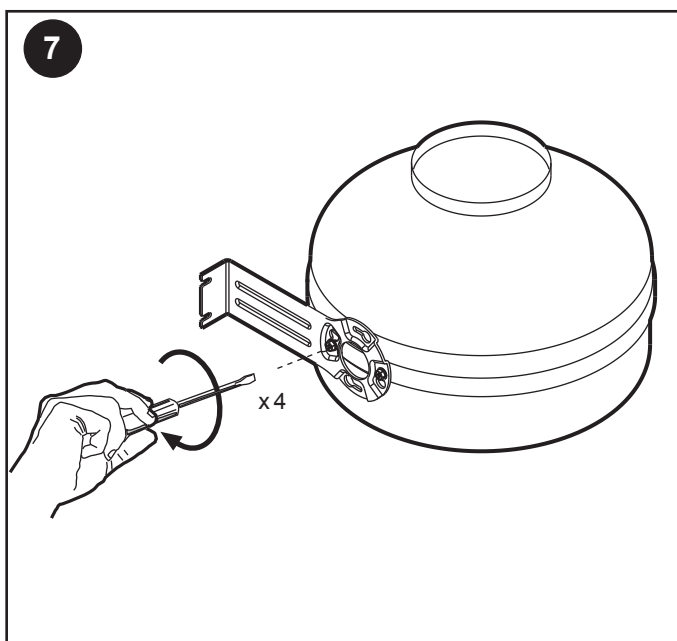
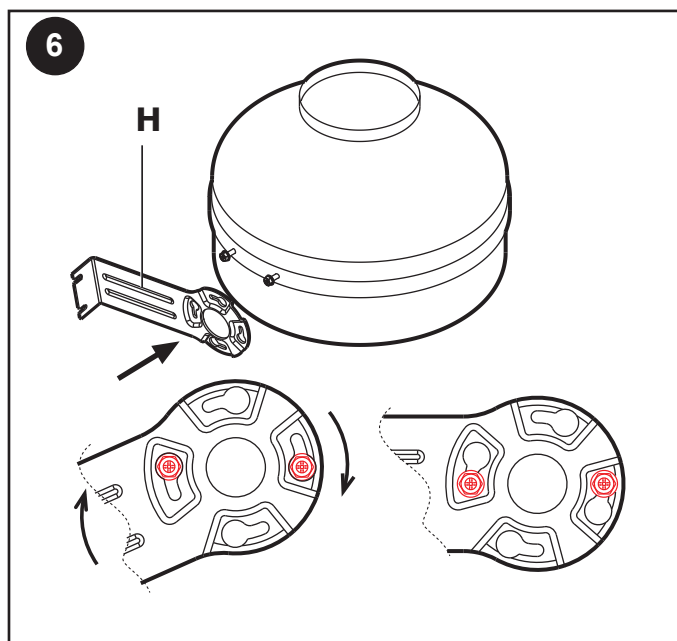
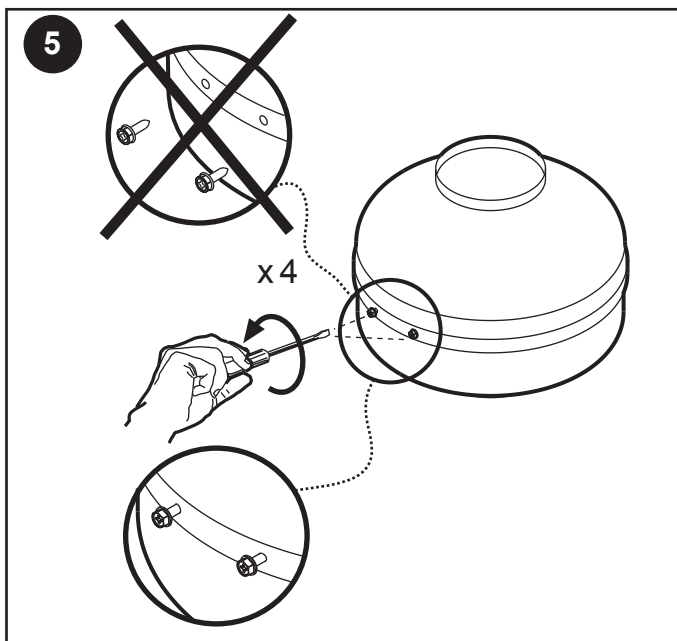


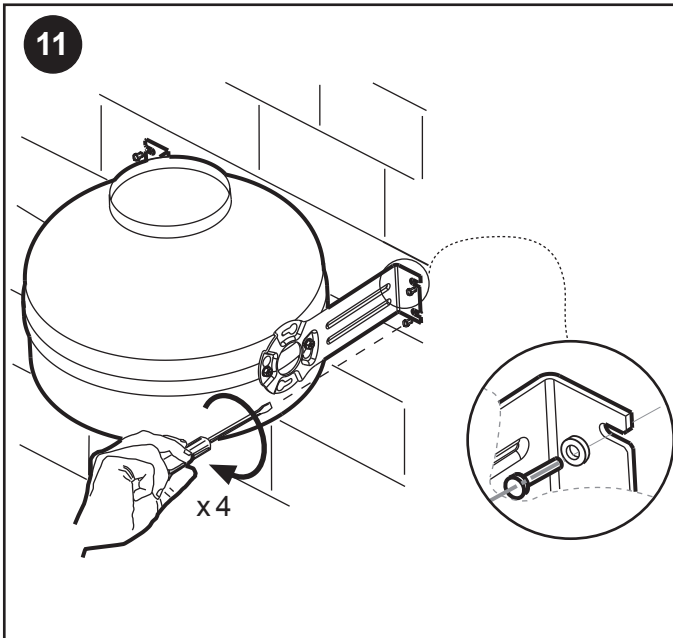
LEYENDA

- | | | |
|---|----------------------------------|--------------------------------------|
| A. Tubo de empuje o descarga (no incluido) | D. Tornillos de cierre | G. Aislador |
| B. Abrazadera de bloqueo del tubo (accesorio) | E. Puentecillo sujetacables | H. Abrazadera de fijación a la pared |
| C. Tapita para caja portacontactos | F. Tornillos para el puentecillo | I. Grid (accesorio) |

LEGENDA

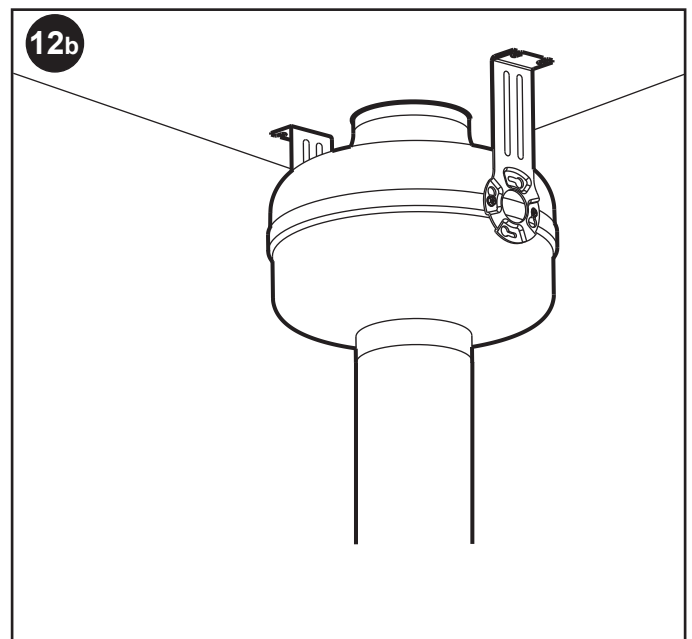
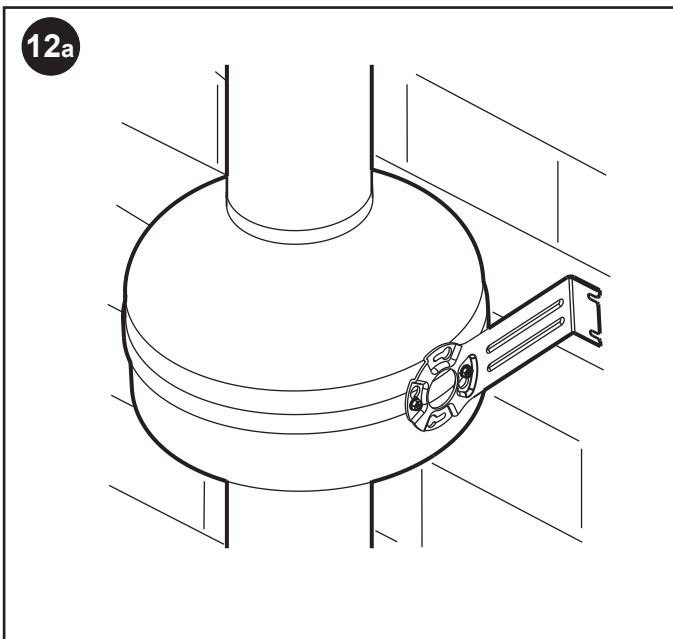
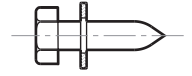
- | | | |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| A. Tubo de saída ou descarga (não fornecido) | D. Parafusos de fecho | G. Bucim |
| B. Anel de fixação ao tubo (acessório) | E. Grampo de fixação | H. Cantoneiras de fixação na parede |
| C. Tampinha para caixa porta-contactos | F. Parafusos para grampo de fixação | I. Grade (acessório) |





NO INCLUIDOS
NÃO FORNECIDOS

X4



CONEXIONES / LIGAÇÕES

